

1403.

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG”, broj 119/24), Vlada Crne Gore, na sjednici od 14. maja 2026. godine, donijela je

ODLUKU

O UVOĐENJU MEĐUNARODNIH RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE O EMBARGU NA ORUŽJE S OBZIROM NA STANJE U REPUBLICI ZIMBABVE

Član 1

Ovom odlukom uvode se međunarodne restriktivne mjere o embargu na oružje s obzirom na stanje u Republici Zimbabve, koje su utvrđene:

1) odlukama Savjeta Evropske unije 2011/101/ZVBP od 15. februara 2011. godine, 2012/97/ZVBP od 17. februara 2012. godine, 2012/124/ZVBP od 27. februara 2012. godine, 2013/89/ZVBP od 18. februara 2013. godine, 2013/160/ZVBP od 27. marta 2013. godine, 2013/469/ZVBP od 23. septembra 2013. godine, 2014/98/ZVBP od 17. februara 2014. godine, 2015/277/ZVBP od 19. februara 2015. godine, 2015/1924/ZVBP od 26. oktobra 2015. godine, 2016/220/ZVBP od 15. februara 2016. godine, 2017/288/ZVBP od 17. februara 2017. godine, 2018/224/ZVBP od 15. februara 2018. godine, 2018/227/ZVBP od 15. februara 2018. godine, 2019/284/ZVBP od 18. februara 2019. godine, 2020/215/ZVBP od 17. februara 2020. godine, 2021/258/ZVBP od 18. februara 2021. godine, 2022/227/ZVBP od 17. februara 2022. godine, 2023/339/ZVBP od 14. februara 2023. godine, 2023/2686/ZVBP od 27. novembra 2023. godine, 2024/460/ZVBP od 2. februara 2024. godine, 2025/335/ZVBP od 18. februara 2025. godine i 2026/383/ZVBP od 17. februara 2026. godine, kojima se Crna Gora pridružila, u skladu sa vanjskopolitičkim prioritetom usaglašavanja sa Evropskom unijom, u oblasti zajedničke vanjske i bezbjednosne politike; i

2) regulativama Evropske unije 314/2004 od 19. februara 2004. godine, 1488/2004 od 20. avgusta 2004. godine, 898/2005 od 15. juna 2005. godine, 1272/2005 od 1. avgusta 2005. godine, 1367/2005 od 19. avgusta 2005. godine, 1791/2006 od 20. novembra 2006. godine, 236/2007 od 2. marta 2007. godine, 412/2007 od 16. aprila 2007. godine, 777/2007 od 2. jula 2007. godine, 702/2008 od 23. jula 2008. godine, 1226/2008 od 8. decembra 2008. godine, 77/2009 od 26. januara 2009. godine, 173/2010 od 25. februara 2010. godine, 174/2011 od 23. februara 2011. godine, 151/2012 od 21. februara 2012. godine, 145/2013 od 19. februara 2013. godine, 517/2013 od 13. maja 2013. godine, 915/2013 od 23. septembra 2013. godine, 153/2014 od 17. februara 2014. godine, 2015/275 od 19. februara 2015. godine, 2015/612 od 20. aprila 2015. godine, 2015/1919 od 26. oktobra 2015. godine, 2015/1921 od 26. oktobra 2015. godine, 2016/214 od 15. februara 2016. godine, 2016/218 od 16. februara 2016. godine, 2017/284 od 17. februara 2017. godine, 2018/223 od 15. februara 2018. godine, 2019/278 od 18. februara 2019. godine, 2019/283 od 18. februara 2019. godine, 2019/1163 od 5. jula 2019. godine, 2020/213 od 17. februara 2020. godine, 2020/219 od 17. februara 2020. godine, 2021/251 od 18. februara 2021. godine, 2021/253 od 17. februara 2021. godine, 2022/225 od 17. februara 2022. godine, 2022/226 od 17. februara 2022. godine, 2022/595 od 11. aprila 2022. godine, 2023/2694 od 27. novembra 2023. godine, 2024/2465 od 10. septembra 2024. godine, 2025/348 od 18. februara 2025. godine i 2026/384 od 17. februara 2026. godine, kojima se Crna Gora pridružila, u skladu sa vanjskopolitičkim prioritetom usaglašavanja sa Evropskom unijom, u oblasti zajedničke vanjske i bezbjednosne politike.

Član 2

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluka iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02011D0101-20260219> od 19. februara 2026. godine.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2004/314/2026-02-19> od 19. februara 2026. godine.

Član 3

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama i regulativama iz člana 1 ove odluke koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.

Član 4

Ministarstvo finansija, Ministarstvo ekonomskog razvoja, Ministarstvo unutrašnjih poslova, Ministarstvo pomorstva, Ministarstvo saobraćaja, Ministarstvo energetike i rudarstva, Ministarstvo javnih radova, Agencija za sprečavanje korupcije, Agencija za nacionalnu bezbjednost, Agencija za civilno vazduhoplovstvo, Agencija za elektronske medije, Uprava za nekretnine, Uprava za državnu imovinu, Poreska uprava, Uprava carina, Centralna banka Crne Gore, kreditne i druge finansijske institucije, kao i drugi organi, fizička lica koja obavljaju djelatnost, pravna lica, odnosno drugi subjekti i tijela nadležni za primjenu restriktivnih mjera koje su uvedene ovom odlukom, dužni su da, u okviru svojih nadležnosti, odnosno djelatnosti, obezbijede primjenu ove odluke.

Član 5

Nadležni organi, fizička lica, pravna lica, odnosno drugi subjekti i tijela iz člana 4 ove odluke, dužni su da, u skladu sa članom 66 stav 1 Zakona o restriktivnim mjerama, podatke o primjeni ove odluke unose u pojedinačne evidencije o primjeni restriktivnih mjera, kao i da te podatke dostavljaju Stalnom koordinacionom tijelu za restriktivne mjere.

Član 6

Na Crnu Goru ne odnose se odredbe odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke koje regulišu prava i obaveze između države članice Evropske unije, s jedne strane, i institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, kao i drugih država članica Evropske unije, sa druge strane, i to:

- traženje i davanje saglasnosti, podnošenje izvještaja, obavještanje prema/ili od strane institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, odnosno prema/ili od strane države članice Evropske unije;
- finansijska ili bilo koja druga davanja ili obaveze u korist institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, odnosno u korist države članice Evropske unije;
- odgovornost koja proizilazi isključivo iz punopravnog članstva u Evropskoj uniji za kršenje obaveza koje su propisane odlukama Savjeta Evropske unije iz člana 1 ove odluke;
- unutrašnje odnose u Evropskoj uniji, između Evropske unije i njenih država članica ili između država članica Evropske unije međusobno.

Član 7

Ova odluka će se primjenjivati do 20. februara 2027. godine.

Ako Savjet Evropske unije, prije isteka vremena iz stava 1 ovog člana, donese odluku o produženju primjene međunarodnih restriktivnih mjera, ova odluka će se primjenjivati do novog roka utvrđenog tom odlukom Savjeta Evropske unije.

Član 8

Tekst odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke biće objavljen na internet stranici Ministarstva vanjskih poslova.

Član 9

U slučaju bilo kakvog odstupanja u tumačenju odredbi odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Član 10

Danom donošenja ove odluke prestaje da važi Odluka o uvođenju međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih odlukama Savjeta Evropske unije s obzirom na stanje u Republici Zimbabve („Službeni list CG”, br. 93/23 i 76/24).

Član 11

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore”.

Broj: 11-011/26-1822/3

Podgorica, 14. maja 2026. godine

Vlada Crne Gore
Predsjednik,
mr **Milojko Spajić**, s.r.

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravno dejstvo. Institucije Evropske unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► B [▼M21](#)

ODLUKA SAVJETA EU 2011/101/ZVBP

od 15. februara 2011.

[o embargu na oružje s obzirom na stanje u Republici Zimbabveu](#)[▼B](#)

(L 042 16.2.2011, 6)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
M1	ODLUKA SAVJETA EU 2012/97/ZVBP od 17. februara 2012.	L 47	50	18.2.2012
M2	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU 2012/124/ZVBP od 27. februara 2012.	L 54	20	28.2.2012
M3	ODLUKA SAVJETA EU 2013/89/ZVBP od 18. februara 2013.	L 46	37	19.2.2013
M4	ODLUKA SAVJETA EU 2013/160/ZVBP od 27. ožujka 2013.	L 90	95	28.3.2013
M5	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU 2013/469/ZVBP od 23. septembra 2013.	L 252	31	24.9.2013
M6	ODLUKA SAVJETA EU 2014/98/ZVBP od 17. februara 2014.	L 50	20	20.2.2014
M7	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2015/277 od 19. februara 2015.	L 47	20	20.2.2015
M8	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2015/1924 od 26. oktobra 2015.	L 281	1027	10.10.2015
M9	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2016/220 od 15. februara 2016.	L 40	11	17.2.2016
► M10	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2017/288 od 17. februara 2017.	L 42	11	18.2.2017
M11	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2018/224 od 15. februara 2018.	L 43	12	16.2.2018
M12	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2018/227 od 15. februara 2018.	L 43	16	16.2.2018

M13	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2019/284 od 18. februara 2019.	L 47	38	19.2.2019
M14	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2020/215 od 17. februara 2020.	L 45	4	18.2.2020
M15	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/258 od 18. februara 2021.	L 58	51	19.2.2021
► M16	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/227 od 17. februara 2022.	L 38	5	18.2.2022
M17	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2023/339 od 14. februara 2023.	L 47	55	15.2.2023
► M18	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2023/2686 od 27. novembra 2023.	L 2686		128.11.2023
M19	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2024/460 od 2. februara 2024.	L 460	1	5.2.2024
► M20	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/335 od 18. februara 2025.	L 335	1	18.2.2025
► M21	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2026/383 od 17. februara 2026.	L 383	1	18.2.2026

Koju je ispravio:

C1 [Ispravak, L 089, 24.3.2020, 6 \(2020/215\)](#)

▼ B

[▼ M21](#)

ODLUKA SAVJETA EU 2011/101/ZVBP

od 15. februara 2011.

o embargu na oružje s obzirom na stanje u Republici Zimbabve

[▼ B](#)

Član 1.

Za potrebe ove Odluke naziv „tehnička pomoć“ znači svaka tehnička podrška koja se odnosi na popravke, razvoj, proizvodnju, montažu, testiranje, održavanje ili bilo koja druga tehnička usluga koja može biti u obliku uputa, savjetovanja, osposobljavanja, prenosa praktičnog znanja ili vještina ili konsultantskih usluga uključujući verbalne oblike pomoći.

Član 2.

1.

Prodaja, nabava, prenos ili izvoz oružja i srodnoga materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu i rezervne dijelove za sve navedeno te opremu koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju, u Zimbabve:

(a)

od strane državljana država članica;

(b)

s državnog područja država članica; ili

(c)

uporabom zrakoplova ili plovila pod zastavom država članica,

zabranjuje se nezavisno od toga potiče li navedeno s državnog područja država članica ili ne potiče.

2.

Zabranjuje se:

(a)

osigurati, prodati, nabaviti ili prenositi tehničku pomoć, posredničke i druge usluge koje su povezane s vojnim aktivnostima i osiguranjem, proizvodnjom, održavanjem i korištenjem oružja i srodnog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu i rezervne dijelove za sve navedeno, te opremu koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju, neposredno ili posredno, svim licima, subjektima ili tijelima u Zimbabveu ili za korištenje u toj državi.

(b)

osigurati finansiranje ili finansijsku pomoć koja je povezana s vojnim aktivnostima, uključujući u prvome redu bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoza za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz oružja i sličnog materijala te opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju, neposredno ili posredno, svim licima, subjektima ili tijelima u Zimbabveu ili za korištenje u toj državi.

Član 3.

1.

Član 2. ne primjenjuje se na:

(a)

prodaju, nabavku, prenos ili izvoz nebojite vojne opreme ili opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju, koja je namijenjena isključivo za humanitarne svrhe ili za zaštitu ili za programe UN-a i EU-a za uspostavljanje institucija ili na materijal namijenjen operacijama EU-a i UN-a za upravljanje krizom;

(b)

osiguranje finansiranja i finansijske pomoći povezane s takvom opremom;

(c)

osiguranje tehničke pomoći povezane s takvom opremom, pod uslovom da je svaki takav izvoz unaprijed odobrilo odgovarajuće nadležno tijelo.

2.

Član 2. ne primjenjuje se na zaštitnu odjeću, uključujući zaštitne prsluke i vojne šljemove, koje isključivo za svoju ličnu upotrebu privremeno u Zimbabve izvozi osoblje UN-a, EU-a i njegovih država članica, predstavnici medija i humanitarni i radnici razvojne pomoći i povezano osoblje.

[▼M10](#)

3.

Član 2. ne primjenjuje se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz određene opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju ako je riječ o opremi isključivo za civilnu upotrebu u projektima u rudarstvu ili infrastrukturnim projektima, pri čemu to u svakom pojedinačnom slučaju podliježe odobrenju nadležnih tijela države članice izvoznice.

[▼M21](#) -----

[▼B](#)

Član 8.

Kako bi uticaj navedenih mjera bio što učinkovitiji, EU potiče treće države da donesu slične restriktivne mjere kakve sadrži ova Odluka.

Član 9.

Zajednički stav 2004/161/ZVBP stavlja se van snage.

[▼M16](#)

Član 10.

1.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

[▼M20](#)

2.

Ova Odluka primjenjuje se do ► [M21](#) 20. februara 2027. ◀

[▼M16](#)

3.

Ova se Odluka redovno preispituje i produžava, ili prema potrebi mijenja, ako Savjet EU smatra da njeni ciljevi nisu ostvareni.

[▼M18](#)

4.

Izuzeci iz člana 5. stava 5. i 6. u pogledu člana 5. stava 1. i 2. redovno se preispituju, a najmanje svakih 12 mjeseci ili na hitan zahtjev bilo koje države članice, Visokog predstavnika ili Evropske komisije nakon što je došlo do bitne izmjene okolnosti.

[▼M21](#) -----

[▼M16](#) -----

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravno dejstvo. Institucije Evropske unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► B [▼M40](#)

**REGULATIVA SAVJETA EU (Eu) br. 314/2004
od 19. februara 2004.**

[o embargu na oružje s obzirom na stanje u Republici Zimbabveu](#)

[▼B](#)

(L 055 24.2.2004, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
M1	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 1488/2004 od 20. avgusta 2004.	L 273	12	21.8.2004
M2	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 898/2005 od 15. juna 2005.	L 153	9	16.6.2005
M3	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 1272/2005 od 1. avgusta 2005.	L 201	40	2.8.2005
M4	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 1367/2005 od 19. avgusta 2005.	L 216	6	20.8.2005
M5	REGULATIVA SAVJETA EU (EU) br. 1791/2006 od 20. novembra 2006.	L 363		120.12.2006
M6	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 236/2007 od 2. marta 2007.	L 66	14	6.3.2007
M7	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 412/2007 od 16. aprila 2007.	L 101	6	18.4.2007
M8	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 777/2007 od 2. jula 2007.	L 173	3	3.7.2007
M9	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 702/2008 od 23. jula 2008.	L 195	19	24.7.2008
M10	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 1226/2008 od 8. decembra 2008.	L 331		1110.12.2008
M11	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 77/2009 od 26. januara 2009.	L 23	5	27.1.2009
M12	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 173/2010 od 25. februara 2010.	L 51	13	2.3.2010
M13	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 174/2011 od 23. februara 2011.	L 49	23	24.2.2011

M14	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 151/2012 od 21. februara 2012.	L 49	2	22.2.2012
► M15	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 145/2013 od 19. februara 2013.	L 47	63	20.2.2013
M16	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 517/2013 od 13. maja 2013.	L 158	1	10.6.2013
M17	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 915/2013 od 23. septembra 2013.	L 252	23	24.9.2013
M18	REGULATIVA SAVJETA EU (EU) br. 153/2014 od 17. februara 2014.	L 50	1	20.2.2014
M19	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2015/275 od 19. februara 2015.	L 47	15	20.2.2015
M20	REGULATIVA SAVJETA EU (EU) 2015/612 od 20. aprila 2015.	L 102	1	21.4.2015
M21	REGULATIVA SAVJETA EU (EU) 2015/1919 od 26. oktobra 2015.	L 281		127.10.2015
M22	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2015/1921 od 26. oktobra 2015.	L 281		527.10.2015
M23	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/214 od 15. februara 2016.	L 40	1	17.2.2016
M24	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2016/218 od 16. februara 2016.	L 40	7	17.2.2016
► M25	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/284 od 17. februara 2017.	L 42	1	18.2.2017
M26	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2018/223 od 15. februara 2018.	L 43	10	16.2.2018
M27	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2019/278 od 18. februara 2019.	L 47	1	19.2.2019
M28	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/283 od 18. februara 2019.	L 47	36	19.2.2019
M29	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/1163 od 5. jula 2019.	L 182	33	8.7.2019
M30	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/213 od 17. februara 2020.	L 45	1	18.2.2020
M31	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2020/219 od 17. februara 2020.	L 44	17	18.2.2020
M32	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/251 od 18. februara 2021.	L 58	9	19.2.2021
M33	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2021/253 od 17. februara 2021.	L 58	15	19.2.2021
► M34	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/225 od 17. februara 2022.	L 38	1	18.2.2022
M35	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/226 od 17. februara 2022.	L 38	3	18.2.2022

M36	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/595 od 11. aprila 2022.	L 114	60	12.4.2022
M37	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2694 od 27. novembra 2023.	L 2694		128.11.2023
► M38	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2024/2465 od 10. septembra 2024.	L 2465	1	12.9.2024
M39	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2025/348 od 18. februara 2025.	L 348	1	18.2.2025
► M40	REGULATIVA SAVJETA EU (EU) 2026/384 od 17. februara 2026.	L 384	1	18.2.2026

Koju je ispravio:

C1 [Ispravak, L 089, 24.3.2020, 5 \(2020/213\)](#)

C2 [Ispravak, L 065, 25.2.2021, 60 \(2021/251\)](#)

REGULATIVA SAVJETA EU (EU) br. 314/2004

od 19. februara 2004.

o embargu na oružje s obzirom na stanje u Zimbabveu

▼B

Član 1.

Za potrebe ove Regulative, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a)

„tehnička pomoć” znači bilo kakva tehnička podrška u vezi s popravkom, razvojem, izradom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga te može biti i u obliku kao što je davanje uputa, savjeta, obuke, prenos praktičnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja; tehnička pomoć uključuje i pomoć u usmenom obliku;

▼M40 -----

▼M40

(f)

„nadležna tijela” znači nadležna tijela država članica navedena na internet stranicama iz Priloga II.;

(g)

„finansiranje ili finansijska pomoć” znači svaka radnja, nezavisno od konkretnog odabranog sredstva, kojom predmetna fizička ili pravna lica, predmetni subjekt ili predmetno tijelo, uslovno ili bezuslovno, isplaćuje ili se obvezuje isplatiti vlastita finansijska sredstva ili

ekonomske izvore, između ostalog bespovratna sredstva, zajmove, jemstva, garancije, obveznice, kreditna pisma, kredite dobavljaču, kredite kupcu, predujmove za uvoz ili izvoz te sve vrste osiguranja i reosiguranja, uključujući osiguranje izvoznih kredita; plaćanje te uslovi plaćanja dogovorene cijene za robu ili uslugu, izvršeni u skladu s uobičajenom poslovnom praksom, nisu finansiranje ili finansijska pomoć;

(h)

„područje EU” znači državna područja država članica na kojima se primjenjuje Ugovor o Evropskoj uniji (UEU), pod uslovima utvrđenim u UEU-u, uključujući njihov vazdušni prostor.

▼M40

Član 2.

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno prodavati, dostavljati, prenositi ili izvoziti robu i tehnologiju navedenu na Zajedničkom popisu robe vojne namjene Evropske unije ([1](#)) („Zajednički popis robe vojne namjene”), kao i vatreno oružje, njegove dijelove i bitne komponente te municiju kako su definisani u Regulativi (EU) br. 258/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta EU ([2](#)), nezavisno od toga je li porijeklom iz EU, bilo kom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Zimbabveu ili za upotrebu u Zimbabveu.

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno odobravati, prodavati, isporučivati ili prenositi tehničku pomoć u vezi s vojnim aktivnostima ili nabavkom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom predmeta iz stavka 1. bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Zimbabveu ili za upotrebu u Zimbabveu;

(b)

pružati, direktno ili indirektno, financiranje ili finansijsku pomoć u vezi s vojnim aktivnostima ili za prodaju, dostavu, prijenos ili izvoz predmeta iz stavka 1. bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Zimbabveu ili za upotrebu u Zimbabveu;

(c)

svjesno i namjerno sudjelovati u aktivnostima čiji je cilj ili učinak direktno ili indirektno promicanje transakcija iz točke (a) ili (b).

Član 3.

Zabranjuje se:

(a)

svjesno i namjerno prodavati, dostavljati, prenositi ili izvoziti, direktno ili indirektno, opremu koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju kako je navedeno u Prilogu I, nezavisno o tome je li podrijetlom iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Zimbabveu ili za upotrebu u Zimbabveu;

(b)

direktno ili indirektno odobravati, prodavati, isporučivati ili prenositi tehničku pomoć povezanu s opremom iz točke (a), bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Zimbabveu ili za upotrebu u Zimbabveu;

(c)

pružati, direktno ili indirektno, financiranje ili financijsku pomoć povezanu s opremom iz točke (a), bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Zimbabveu ili za korištenje u Zimbabveu; ili

(d)

svjesno i namjerno sudjelovati u aktivnostima čiji je cilj ili učinak direktno ili indirektno promicanje transakcija iz točke (a), (b) ili (c).

▼B

Član 4.

▼M40

1.

Odstupajući od Člana 2. i 3., nadležna tijela država članica kako su navedena u Prilogu II. mogu odobriti:

(a)

prodaju, dostavu, prijenos ili izvoz te pružanje financiranja ili financijske pomoći i tehničke pomoći povezanih s:

i.

nesmrtonosnom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili za zaštitu ili za programe Europske unije i Ujedinjenih naroda za izgradnju institucija;

ii.

materijalom namijenjenim operacijama Europske unije i Ujedinjenih naroda za upravljanje krizama;

(b)

prodaju, dostavu, prijenos ili izvoz opreme navedene u Prilogu I. koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili za zaštitu, te pružanje financiranja ili financijske pomoći i tehničke pomoći povezanih s tim transakcijama.

▼B

2.

Za aktivnosti koje su već održane ne izdaju se odobrenja.

▼M25

Član 4.a

1.

Odstupajući od članka 3., nadležno tijelo iz Priloga II. u državi članici u kojoj izvoznik ima sjedište ili u državi članici iz koje se dobavljaju eksplozivne tvari ili povezana oprema može odobriti, pod uvjetima koje smatra primjerenima, prodaju, dostavu, prijenos ili izvoz eksplozivnih tvari i povezane opreme iz Priloga I. točke 4. te financijsku i tehničku pomoć,

ako su eksplozivne tvari i povezana oprema isključivo namijenjeni za civilnu upotrebu u projektima u rudarstvu i infrastrukturnim projektima.

2.

Odobrenje iz ovog članka izdaje se u skladu s detaljnim pravilima utvrđenim u članku 11. Regulative (EZ) br. 428/2009. Odobrenje je valjano u cijeloj Uniji.

3.

Izvoznici nadležnom tijelu dostavljaju sve odgovarajuće informacije potrebne za razmatranje njihova zahtjeva za izdavanje odobrenja.

4.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju najmanje dva tjedna unaprijed o namjeri izdavanja odobrenja iz stavka 1. ovog članka.

[▼M40](#)

Član 5.

Članci 2. i 3. ne primjenjuju se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koju u Zimbabve isključivo za osobnu upotrebu privremeno izvozi osoblje Ujedinjenih naroda, osoblje Europske unije ili njezinih država članica, predstavnici medija te djelatnici na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezano osoblje.

[▼M40](#) —————

[▼B](#)

Član 8.

1.

Ne dovodeći u pitanje pravila koja se primjenjuju na izvješćivanje, povjerljivost i čuvanje poslovne tajne te odredbe članka 284. Ugovora, fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela dužni su:

[▼M40](#)

(a)

dostaviti odmah sve informacije koje bi mogle olakšati poštovanje ove Regulative nadležnim tijelima država članica, navedenima u Prilogu II., u kojima imaju boravište ili poslovni nastan ili čiji su državljani odnosno čiju državnu pripadnost imaju, i Komisiji, direktno ili preko tih nadležnih tijela.

[▼B](#)

(b)

suradivati s nadležnim tijelima navedenim u Prilogu II. pri bilo kakvoj provjeri ovih informacija.

2.

Bilo kakve dodatne informacije koje Komisija direktno primi stavljaju se na raspolaganje nadležnim tijelima u državama članicama kojih se to tiče.

3.

Bilo kakve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom koriste se samo u svrhu za koju su dostavljene ili primljene.

[▼M40](#) -----

[▼M40](#)

Član 10.

1.

Komisija i države članice međusobno se obavješćuju o mjerama poduzetima na temelju ove Regulative i dijele sve ostale relevantne informacije koje su im na raspolaganju u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije o:

(a)

odobrenjima izdanima na temelju odstupanja utvrđenih u ovoj Regulativi; i

(b)

kršenjima i teškoćama u izvršavanju te presudama koje su donijeli nacionalni sudovi.

2.

Države članice odmah se međusobno obavješćuju te obavješćuju Komisiju o svim ostalim relevantnim informacijama kojima raspolažu, a koje bi mogle utjecati na djelotvornu provedbu ove Regulative.

[▼M40](#)

Član 10.a

1.

Države članice imenuju nadležna tijela navedena u ovoj Regulativi i navode ih na internetskim stranicama iz Priloga II. Države članice obavješćuju Komisiju o svakoj promjeni adrese svojih internetskih stranica iz Priloga II.

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative bez odgode obavješćuju Komisiju o svojim nadležnim tijelima, među ostalim o podacima za kontakt tih nadležnih tijela, te o svim naknadnim izmjenama podataka za kontakt tih nadležnih tijela.

3.

Ako je ovom Uredbom utvrđena obveza da se Komisiju obavijesti, izvijesti ili da se s njom na drugi način komunicira, za tu se komunikaciju upotrebljavaju adresa i drugi podaci za kontakt navedeni u Prilogu II.

Član 10.b

Sve informacije koje su dostavljene ili primljene u skladu s ovom Uredbom smiju se koristiti samo u svrhe u koje su dostavljene ili primljene.

[▼M40](#)

Član 11.

Komisija je ovlaštena izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje dostave države članice.

[▼M40](#) -----

[▼M40](#)

Član 12.

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama, što prema potrebi uključuje kaznene sankcije, koja se primjenjuju na kršenja odredaba ove Regulative i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja provedbe tih pravila. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Države članice predviđaju i odgovarajuće mjere kako bi se omogućilo oduzimanje imovinske koristi ostvarene takvim kršenjima.

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative bez odgode obavješćuju Komisiju o pravilima iz stavka 1. i o svim naknadnim izmjenama tih pravila.

Član 13.

Ova se REGULATIVA primjenjuje:

(a)

na području Unije;

(b)

u svim zrakoplovima i na svim plovilima koji su pod jurisdikcijom države članice;

(c)

na sve fizičke osobe na području Unije ili izvan njega koje su državljanima države članice;

(d)

na sve pravne osobe, subjekte ili tijela na području Unije ili izvan njega koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice; i

(e)

na sve pravne osobe, subjekte ili tijela u vezi s bilo kojim poslom koji se u cijelosti ili djelomično obavlja u Uniji.

[**▼B**](#)

Član 14.

Ova REGULATIVA stupa na snagu 21. februara 2004.

Ova je REGULATIVA u cijelosti obvezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

[**▼M25**](#)

PRILOG I (Popis opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju iz člana 3): https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2004/314/2026-02-19#anx_I

PRILOG II (Web stranice za informacije o nadležnim tijelima iz člana 4. i 8. i adresa za slanje obavještenja Evropskoj komisiji): https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:02004R0314-20260219#anx_II